

RUMBA
LUMUMBA

MUSIC



24 NOV. '18

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

RUMBA LUMUMBA

Tweeëntwintig artiesten brengen hulde aan Patrice Lumumba ·
Vingt-deux artistes célèbrent Patrice Lumumba

ZANG · CHANT

Nana Akumu
Paul Biss
Nyboma Canta
Malage de Lungendo
Sam Mangwana
Bumba Massa
Wuta Mayi
Lokombe Nkalulu
Faya Tess

GITAAR · GUITARE

Petit Poisson Avedila
Popolipo Beniko
Jean Paul Kilosho
Patient Kusangila
Dizzy Mandjeku

KEYBOARDS · CLAVIERS

Odilon Kiala

SAXOFOON · SAXOPHONE

Benoît Dassy
Didan Dibwidi

TROMPET · TROMPETTE

Muky Muindila

BASGITAAR · GUITARE BASSE

Jakou Ilunga
Papy Muntu

DRUMS · BATTERIE

Alonzo Baba
Bellow Komba

PERCUSSIE · PERCUSSIONS

Tister Ikomo

Programma · Programme

FRANCO

1. Lumumba, héros national (1966)

VICKY

2. Vive Patrice Lumumba (1960)

FRANCO

3. Liwa Ya Emery (1961)

ADOU ELENGA

4. Ata Ndele (1954)

FRANCO

5. Matinda (1968)

6. Yimbi (1959)

KALLÉ JEFF

7. Ebale Ya Congo (1966)

8. Table Ronde (1960)

PAPA WEMBA

9. Esclave (1998)

ROCHEREAU

10. Congo nouveau,
Afrique nouvelle (1966)

11. Kashama Nkoy (1969)

FRANKLIN BOUKAKA

12. Pont sur le Congo (1968)

13. Na Koki (1970)

FRANCO

14. Congo Mibalé (1968)

KALLÉ JEFF

15. Ba Tata Ya Lipanda (1959)

PAUL BISS

16. 17 janvier 1961 (2018)

FRANKLIN BOUKAKA

17. Ata Ozali (1970)

KALLÉ JEFF

18. Indépendance Salsa
(arr. Jean-Paul Kilosho) (2018)

FRANKLIN BOUKAKA

19. Les Immortels (1970)

KALLÉ JEFF

20. Matata Masila Na Congo (1961)

21. Lumumba, héros national (1966)

22. Indépendance Cha Cha (1960)

TOELICHTING

1. LUMUMBA, HÉROS NATIONAL (Franco, 1966)

In 1966 viel er tijdens de feestelijkheden naar aanleiding van de zesde verjaardag van de onafhankelijkheid van Congo een verrassing uit de lucht. Eigenlijk vierde generaal Mobutu vooral dat hij aan de macht was gekomen, want met een recente staatsgreep had hij president Kasavubu, die het land vijf jaar had geleid (1960-1965), van de macht verdreven. De verrassing was dat Patrice Lumumba – die in januari 1961 in Katanga was vermoord, samen met Joseph Okito en Maurice Mpolo – werd uitgeroepen tot 'nationale held'. Slim bekeken, want op die manier kon Mobutu de zo populaire en charismatische figuur van de allereerste premier van de Democratische Republiek Congo voor eigen doeleinden gebruiken.

Vanaf dan bezingen tekstschrijvers-componisten zoals Franco, Kallé & Bombenga en vele anderen Lumumba. *Lumumba, héros national* van Franco gaat vooral over de lijdensweg die de Lumumbisten moesten ondergaan, ze werden geslagen, verwond en soms zelfs gedood. *Lumumba, héros national* van Kallé & Bombenga zoekt het niet in de binnenlandse politiek, die versie belicht het Afrikaanse niveau en bezingt het panafrikanisme van Lumumba.

2. VIVE PATRICE LUMUMBA (Vicky, 1960)

In 1960 nam Patrice Lumumba deel aan de Rondetafelconferentie in Brussel, samen met collega-politici uit Congo en België. En ook de leden van African Jazz waren van de partij. Het orkest was immers uitverkoren om tijdens deze historische gebeurtenis voor wat ontspanning te zorgen, tussen

de vergaderingen door. Tijdens die conferentie componeerde Vicky Vive *Patrice Lumumba*, een stuk dat een overzicht geeft van het parcours – kort maar bepalend – dat Lumumba als politicus al had afgelegd.

3. LIWA YA EMERY (Franco, 1961)

De dood van Lumumba, Mpolo en Okito werd pas een maand na de tragische gebeurtenis bekendgemaakt. Franco greep meteen naar zijn gitaar om zijn verdriet over de gruweldaad in muziek te vertalen: een daad die van durf getuigde, want in het openbaar zou dit onderwerp bijna vijf jaar lang taboe zijn. Het was een periode vol terreur. Iedereen die ervan verdacht werd de idealen van de Lumumbisten genegen te zijn, werd opgespoord en gearresteerd of geliquideerd. Franco stond stil bij de kinderen van de ongelukkige martelaar en bij de militante Lumumbisten, die in die tijd in een slecht daglicht werden gesteld.

4. ATA NDELE (Adou Elenga, 1954)

Tekstschrijver-componist Adou Elenga is een van de 'Bankolo Miziki' (de pioniers van de muziek): de generatie zangers en muzikanten uit de jaren 1940-1950 die de aanzet gaf tot de moderne muziek en de Congolese rumba. Adou Elenga zag hoe het leven van de Congolezen na de Tweede Wereldoorlog veranderde en kon zich niet inhouden, hij schreeuwde het uit: 'Ata Ndele! Ata Ndele! Mokili Ekobaluka' (Vroeg of laat zal de wereld een ommekeer kennen. Vroeg of laat zal Congo van gezicht veranderen). Je moet heel wat lef hebben om dat te zingen.

De tekst klonk als een profetie en de koloniale machthebbers konden dit niet over hun kant laten gaan. Adou Elenga werd gearresteerd en opgesloten: zo wou men anderen ontmoedigen om de weg in te slaan die Adou Elenga had aangewezen.

5. MATINDA (Franco, 1968)

'Weet je nog Matinda dat ik met je getrouwd ben in de tijd van het Onafhankelijke Congo van Lumumba? Met het geld van de beurs dat ik van de regering van het Onafhankelijke Congo heb gekregen, kon ik je vliegticket kopen zodat jij naar me toe kon komen, in Europa. Nu leef je hier met mij samen, maar ik begrijp je gedrag niet meer.' Die woorden geven een idee van hoe het collectieve geheugen vervuld is van de herinnering aan het Congo uit de tijd van Patrice Lumumba. Dat kan enkel omdat de mythe van Lumumba met zoveel geestdrift levend wordt gehouden.

6. YIMBI (Franco, 1959)

Leopoldstad was zwaar ontgoocheld omdat de koloniale overheid weigerde gehoor te geven aan het verzoek van Abako (Alliance des Bakongo) om een volksbijeenkomst te houden. Op 4 januari 1959 braken er onlusten uit in Leopoldstad. Het was het begin van de Congolese onafhankelijkheidsstrijd.

In die woelige periode schreef Franco *Yimbi*. 'Yimbi, het is tijd dat je me mijn baby teruggeeft. Ik wil hem zogen. Ik heb je zo vaak gezegd dat ik mijn kind terug wil, maar jij lijkt doof te zijn voor mijn verzoek!' Franco bezingt

de eis voor autonomie, richt zich tot de koloniale overheid en schaaft zich achter de Congolese politici.

Dat was het moment waarop Patrice Lumumba zich ontpopte tot politieke leider en zijn kwaliteiten als volksman en charismatische spreker aan het licht kwamen.

7. EBALÉ YA CONGO (Kallé Jeff, 1966)

Ebale Ya Congo (De Congorivier) gaat als volgt: 'De Congorivier is geen omheinde ruimte maar een pad. De tovenaars, mensen met een slecht hart, wilden Congo destabiliseren. Maar het is hen niet gelukt hun snode plan ten uitvoer te brengen. Meer nog, ze zullen er nooit in slagen Afrika te schaden. Kijk, nu zijn we weer verenigd. Nu vieren we onze onafhankelijkheid. Leve de zonen van de Congo! Leve het onafhankelijke Congo!'

De tekstschrijver gebruikt het beeld van de Congorivier als ruggengraat van het hele land. Die rivier ontspringt in Katanga en stroomt door bijna alle provincies van het land: Katanga, Maniema, Kivu (Elila), Opper-Congo, de Evenaarsprovincie, Kasai, Bandundu, tot in Kinshasa, en eindigt in Neder-Congo, waar ze uitmondt in de Atlantische Oceaan. Dit lied bezingt, zoals zovele andere uit de periode 1960-1970, hoe de Congo het hele territorium doorkruist en zo aan de basis ligt van de eenheid van alle Congolezen. Dat patriotisme werd uitgedragen door Patrice Lumumba en is altijd in de muziek aanwezig gebleven. In het koloniale tijdperk ijverde Lumumba ervoor in verenigingen en dat bleef hij doen tijdens zijn kort, gedenkwaardig parcours als politicus, in de zeven maanden voor zijn tragische dood.

8. TABLE RONDE (Roger Izeidi, 1960)

Tekstschrijver, componist en muzikant Roger Izeidi is een van de weinigen die zich gespecialiseerd hebben in de maracas. Jarenlang begeleidde hij samen met African Jazz de tenor Kallé Jeff. *Table Ronde* is een lied gewijd aan degenen die aan de historische conferentie hebben deelgenomen. De namen van de Congolese vertegenwoordigers worden heel bewust keer op keer herhaald, want het is de bedoeling ze te verankeren in het collectieve geheugen zodat ook de volgende generaties ze zullen kennen.

9. ESCLAVE (Papa Wemba, 1998)

Dit lied vertelt over verschillende periodes uit het tijdperk van de slavernij. Het eerste deel gaat over de slavenhandel die vreselijk huishield in de gebieden die later de Onafhankelijke Congostaat zouden vormen. Van de 16^{de} tot de 19^{de} eeuw brachten Atlantische handelaren slaven uit de Afrikaanse koninkrijken (Kongo, Lunda, Luba...) via de havens aan de Congo (Mpinda), van Loango en Angola (Ambriz) naar Amerika, de Caraïben en andere bestemmingen, soms met een tussenstop in Europa. Daarna komt de slavenhandel in de oostelijke regio's aan bod. Die werden van de 17^{de} tot de 19^{de} eeuw geteisterd en het ging daarbij om de aan- en verkoop van mensen die ontvoerd waren uit Katanga, Maniema, Kasai en het noorden van de huidige Democratische Republiek Congo. Die slaven werden verscheept naar landen aan de Perzische Golf en de Rode Zee en naar het zuiden van Azië (India).

Het tweede deel snijdt verschillende fenomenen uit de moderne tijd aan: de rassenscheiding in de Verenigde Staten, waartegen Martin Luther King zich destijds verzette; het apartheidsregime in Zuid-Afrika, dat in de jaren 1960-1980 werd bestreden door Nelson Mandela en zijn kameraden: een strijd die hen lange gevangenisstraffen zou opleveren.

Papa Wemba vergat ook die andere vorm van slavernij niet, waar armen in de hele wereld onder gebukt gaan en waar mensen zoals moeder Theresa hun hele leven lang tegen hebben gevochten. En hij vergat ook het kolonialisme en het neokolonialisme niet, waartegen Patrice Lumumba en andere militanten streden in de maanden na de Congolese onafhankelijkheid.

10. CONGO NOUVEAU, AFRIQUE NOUVELLE (Rochereau, 1966)

Toen Congo onafhankelijk was, trad het toe - zoals dat hoort - tot de Verenigde Naties. En toen in het begin van de jaren 1960 de OAE (Organisatie van Afrikaanse Eenheid) werd opgericht, stond Congo-Leopoldstad mee aan de wieg ervan en het zou er ook altijd lid van blijven. In 1966 nodigde Congo alle Afrikaanse staten uit om in Leopoldstad deel te nemen aan de vergadering van de OAE. In de marge van die pan-Afrikaanse bijeenkomst schreef het Congolese ministerie voor Kunst en Cultuur een wedstrijd uit. Voor die gelegenheid schreef en componeerde Rochereau *Congo nouveau, Afrique nouvelle* en het nummer werd gebracht door het orkest African Fiesta en door andere orkesten die aan de wedstrijd hadden deelgenomen. Ook Jeannot Bombenga schreef en componeerde

een nummer met de titel *Congo nouveau, Afrique nouvelle*, gezongen door het duo Sam Mangwana-Dalienst Ntesa en gespeeld door het orkest Vox Africa. *Congo nouveau, Afrique nouvelle* roemt het concept van het pan-Afikanisme waar Patrice Lumumba zich zo voor had ingezet.

11. KASHAMA NKOY (Rochereau, 1969)

Kort na het ontstaan van de politieke mythe van de nationale held Patrice Lumumba bracht Tabu Ley (Rochereau) met het lied *Kashama Nkoy* een eerbetoon aan een voormalige schoolkameraad. De vroegere medeleerling van de muzikant stierf onverwacht en maakte deel uit van de groep adviseurs waarmee president Joseph Mobutu zich omringde. Men vermoedt dat Stephane Kashama Nkoy vergiftigd werd. Er heerste dus heel wat onduidelijkheid toen Rochereau dit nummer schreef. Hij richtte zich tot de overledene en zong: 'Als je Patrice Lumumba zou tegenkomen, wat zou je hem dan zeggen, mijn vriend? Zou je hem zeggen dat we niet goed genoeg over jou hebben gewaakt?' Dat soort insinuaties weerklinken niet alleen in het nummer van Rochereau, in de periode 1960-1970 schemeren ze in nog wel meer nummers door.

12. PONT SUR LE CONGO (Franklin Boukaka, 1968)

Stel je voor dat een brug de twee Congo's ('Congo Mibale') met elkaar verbindt en ze verenigt: dat was de droom van Franklin Boukaka, de beroemde tekstschrijver-componist-artiest die geboren werd in Congo-Brazzaville en in

de jaren 1960 in de orkesten in Kinshasa zong. Boukaka was een fervente ideologische aanhanger van Patrice Lumumba en andere grote namen die zich inzetten voor de vrijheid van de volkeren in de derde wereld. En hij vond het normaal dat bevolkingsgroepen die voortvloeiden uit dezelfde etnieën en die in de twee Congo's woonden, vrij van het ene naar het andere land konden reizen. Franklin Boukaka ging zelfs zo ver dat hij voorstelde dat de steden in de buurt van de twee landsgrenzen de grens zouden vormen van zijn groot-Congo, zijn ideale wereld. Voor de zanger moest dat groot-Congo, als het er zou komen, georganiseerd worden zoals Patrice Lumumba dat had gewild.

13. NA KOKI (Franklin Boukaka, 1970)

Met dit nummer wou Franklin Boukaka een boodschap geven aan de nieuwe generatie. Deze voortreffelijke artiest stond met hart en ziel achter de waarden van Lumumba en verkondigde zijn jonge landgenoten hoe deugdzaam werken is. *Na koki* betekent 'ik kan het waarmaken', of anders gezegd 'ik kan toegeven dat de jongere generaties de weg zijn ingeslagen die Lumumba heeft uitgetekend: die van werken, met je verstand of met je handen, als je maar je steentje bijdraagt voor de ontwikkeling van het land.'

14. CONGO MIBALE (Franco, 1968)

Het concept 'Congo Mibale' slaat op het naast elkaar bestaan van de twee landen, Congo Brazzaville en Congo Kinshasa, die door de Congorivier

van elkaar worden gescheiden. Het is niet alleen een geografisch concept, het is ook van toepassing op de culturele realiteit. De Congorivier is een doorgeefluik voor goederen, maar het is ook een communicatiekanaal. Sinds de kolonisatie vaart een ferry elke dag heen en weer op de rivier. Het is dus de ideale metafoor voor de uitwisseling en de kruisbestuiving van de muziek tussen de twee Congo's, waaruit de Congolese rumba is ontstaan. Die traditie van muzikale kruisbestuiving, die in de jaren 1950 startte, gaat nu nog altijd door.

15. BA TATA YA LIPANDA (Kallé Jeff, 1959)

'Onze vreugde is groot vandaag, op deze dag van onze onafhankelijkheid. Congo zal enkel vooruitgaan als al zijn zonen zich verenigd hebben. Als ze één geheel vormen, zoals de kinderen van eenzelfde vader en moeder. Onze onafhankelijkheid danken we aan al onze politieke leiders. Zij die de strijd nooit hebben opgegeven, opdat wij onze onafhankelijkheid zouden verwerven. Allemaal verdienen zij onze erkentelijkheid. En in de toekomst moeten we hen aanmoedigen.'

De Vaders van de onafhankelijkheid (Ba Tata Ya Lipanda) naar wie Kallé Jeff hier verwijst, zijn degenen die zich in het prille begin van de dekolonisatie hebben onderscheiden door de strijd aan te gaan: vooral op het moment dat de eerste politieke partijen ontstonden (Abako, MNC, Cerea, Conakat, ...). De verwijzing naar Ndolo, een gevangenis uit het koloniale tijdperk, suggereert dat de onafhankelijkheid pas na een zware strijd werd bedongen. Dat was namelijk de gevangenis waar de leiders van Abako na de rellen van 4 januari 1959 werden opgesloten. Maar er waren

nog andere plekken waar mensen werden vastgehouden: bijvoorbeeld het militaire kamp Ketele in Stanleystad en de gevangenis van Jadotstad, waar Patrice Lumumba werd opgesloten na de onlusten in Stanleystad in oktober en november 1959. De steden in het Congolese binnenland, waar de grote politieke leiders opstonden (Stanleystad voor Lumumba, Kindu voor Kashamura en Elisabethstad voor Tsjombe), waren bastions in de onafhankelijkheidsstrijd maar ook kweekvijvers en politieke leerscholen voor hun medestanders.

16. 17 JANVIER 1961 (Paul Biss, 2018)

Dit nummer is een van de weinige, misschien zelfs het enige, dat met zijn poëtische intro die 'stille' nacht van 17 op 18 januari 1961 beschrijft, de nacht waarin Lumumba, Mpolo en Okito stierven.

'Is deze wereld nog wel menselijk?' vraagt Paul Biss zich af. Enkele uren nadat de drie lichamen begraven waren, groeven de moordenaars ze weer op om ze in stukken te snijden en in vaten met zuur op te lossen. Maar de daders bleven niet onberoerd door die ongewone actie, als verlamd stonden ze voor hun dode doelwitten. De lichamen van Lumumba, Mpolo en Okito moesten dus voor altijd verdwijnen. Maar wat is een dood lichaam waard als je in de onsterfelijkheid van de ziel gelooft? Vandaag, bijna zestig jaar na die gruwelijke gebeurtenissen, zitten Lumumba, Mpolo en Okito nog altijd in het collectieve geheugen en daar zullen ze ook altijd deel van uitmaken.

17. ATA OZALI (Franklin Boukaka, 1970)

Nationale eenheid was een van de belangrijkste doelstellingen van Patrice Lumumba. Maar dat had helemaal niets te maken met nationalisme: hij riep op tot diversiteit en het verenigen van die diversiteit. Dat is de boodschap van Ata Ozali: 'Waar je ook vandaan komt, wat ook je etnische afkomst is - Mukongo, Mungala, Muluba of Muswahili - je bent en blijft een kind van Congo.' Lumumba ging daarmee in tegen de politieke partijen wier ideologie wel werd bepaald door het volk waartoe je behoorde. Lumumba riep de inwoners van Congo op om zich te verenigen en zich achter één enkele vlag te scharen.

18. INDÉPENDANCE SALSA (Kallé Jeff, arr. door Jean-Paul Kilosho, 2018)

Deze adaptatie van *Indépendance Cha cha* door Jean-Paul Kilosho, een jonge gitarist van nu, maakt duidelijk dat het originele nummer van Kallé Jeff vandaag nog altijd een groot succes is. Dat succes is niet alleen te danken aan de mooie melodieën, maar ook aan het onderwerp, een van de belangrijkste gebeurtenissen in de Congolese geschiedenis. Het originele nummer is een chachacha met rumba-elementen, Kilosho legt de nadruk op het melodieuze aspect van de salsa en geeft de originele versie dus een meer latino interpretatie. Maar aan de rumba-ingrediënten raakt hij niet. In de moderne Congolese muziek worden er maar weinig nieuwe versies gemaakt van nummers die door de oude grootheden zijn doorgegeven, ook al is er absoluut geen tekort aan inspiratie om uit te putten. Hopelijk inspireert het voorbeeld van Jean-Paul Kilosho zijn collega's-muzikanten.

19. LES IMMORTELS (Franklin Boukaka, 1970)

Franklin Boukaka was afkomstig uit Congo Brazzaville. Hij was tekstdichter, componist en zanger en trad op met orkesten in Leopoldstad. Hij is een van de artiesten die Patrice Lumumba het meest bezongen heeft. Maar hij is ook bekend voor zijn satirische humor waarmee hij het gedrag hekelde van de Afrikaanse arrivist die zich pas sinds kort van het juk van het kolonialisme had bevrijd. Met een lange oplijsting eert Boukaka de Helden van Afrika en de mensen uit de derde wereld die hun leven hebben gegeven om Afrika te bevrijden. Bij die namen natuurlijk de klassiekers: Simon Kinbangu, André Matswa, Felix Moumié, Amilcar Cabral en uiteraard ook Patrice Lumumba... Die held van Congo, en tegelijk van heel Afrika, heeft dankzij Kwamé Nkrumah en Sékou Touré kennisgemaakt met het pan-Afrikanisme. Maar omdat zijn politieke carrière van zo korte duur was, heeft hij die filosofie niet kunnen toepassen in zijn regio, Centraal-Afrika. Wel had hij de tijd om Angola te hulp te schieten, een land dat in die tijd nog onderworpen was en tegen de Portugese koloniale macht streed.

20. MATATA MASILA NA CONGO (Kallé Jeff, 1961)

Dat *Matata Masila Na Congo* een plaats heeft veroverd in de harten van de Lumumbisten is vooral te danken aan de politieke boodschap en niet zozeer aan de mooie melodieën. Het is een oproep aan de Congolezen - ondanks de zware beproevingen die het koloniale verleden hen heeft laten verduren (de beledigingen en de vernederingen die ze hebben moeten ondergaan,

de opgelegde beperkingen, de dwangarbeid) - om aan de slag te gaan voor een betere toekomst: hun land weer opbouwen, want dat is waar Congo op zit te wachten.

21. LUMUMBA, HÉROS NATIONAL (Kallé Jeff, 1966)

Lumumba, héros national van Kallé-Bombenga wordt in het Swahili gezongen, een van de meest gesproken talen in Congo. Van alle nummers die Lumumba gedenken, is dit het meest complete nummer, want de loftuigen in het lied brengen ook hulde aan alle Lumumbistische martelaren die het slachtoffer zijn geworden van politieke moorden. En niet alleen Mpolo en Okito, die samen met Lumumba in Katanga zijn omgebracht. Ook Finant - Nzuzi - Fataki - Muzungu - Elengasa - Mbuyi - Yangara... die in Bakwanga werden opgehangen, en de anonieme slachtoffers die in de beslotenheid van de legerkazernes zijn vermoord. Kallé-Bombenga eert ze allemaal.

22. INDÉPENDANCE CHA CHA (Kallé Jeff, 1960)

Tijdens de Rondetafelconferentie - waar een gespannen, nerveuze sfeer heerste en de deelnemers gestresseerd en uitgeput waren door het werk - schreef Thomas Kanza de tekst van dit lied dat de gebeurtenissen tijdens de conferentie beschrijft. Hij bezorgde het aan Joseph Kabasele, de leider van het orkest African Jazz, en die zette de tekst op muziek. Zo ontstond *Indépendance Cha cha*, een stuk dat op slag een mythe werd, want het is muziek die beschrijft hoe een volk van de koloniale overheerser werd bevrijd.

Op 30 juni 1960, toen Boudewijn I, koning van Congo, het land onafhankelijk verklaarde, weerklonk in het Palais de la Nation in Leopoldville *Indépendance Cha cha*. Het kreeg de rol van volkslied en werd zo de voorloper van *Debout Congolais*, het latere echte volkslied.

Teksten van Malambu Ma Kizola

1. LUMUMBA, HÉROS NATIONAL (Franco, 1966)

En 1966, une surprise s'introduit au beau milieu des festivités célébrées à l'occasion des six ans de l'indépendance du Congo. En réalité, c'est plutôt sa prise de pouvoir récente que le général Mobutu s'apprête à fêter, lui qui vient, par un coup d'état, de renverser le président Kasa-Vubu, resté durant cinq ans à la tête du pays (1960-1965). La surprise en question est celle de la proclamation de Patrice Lumumba - assassiné en janvier 1961 au Katanga - aux côtés de Joseph Okito et de Maurice Mpolo - en tant que « héros national ». Habile, Mobutu entend récupérer à ses propres fins, la mémoire de la figure populaire et charismatique de celui qui fut le tout premier Premier ministre de la République démocratique du Congo.

Dès lors, des auteurs-compositeurs tels que Franco, Kallé & Bombenga et bien d'autres, se mettent à chanter la mémoire de Lumumba. Si le *Lumumba, héros national* de Franco narre le calvaire des lumumbistes, qui ont enduré coups, blessures, parfois même jusqu'à la mort, le *Lumumba, héros national* de Kallé & Bombenga transcende le paysage intérieur pour associer à celui-ci le paysage africain, exaltant ici le concept du panafricanisme de Lumumba.

2. VIVE PATRICE LUMUMBA (Vicky, 1960)

En 1960, Patrice Lumumba rejoint la Conférence de la Table Ronde organisée à Bruxelles aux côtés de ses pairs politiques congolais et belges. Sont également présents les membres de l'African Jazz, l'orchestre qui a reçu le privilège d'animer - en périphérie - cet

événement historique. C'est à cette occasion que Vicky compose *Vive Patrice Lumumba*, un morceau rappelant le parcours - bref mais déjà important - de cet homme politique.

3. LIWA YA EMERY (Franco, 1961)

L'annonce de la mort de Lumumba, Mpolo et Okito surviendra un mois après l'événement tragique. Aussitôt Franco se saisit de sa guitare pour déplorer en musique cet événement macabre : un acte courageux s'il en est, car ce sujet restera tabou sur la place publique durant près de cinq ans. L'époque est alors à la terreur. Tous ceux qui sont soupçonnés d'être partisans des idéaux lumumbistes sont traqués, arrêtés, voire liquidés. Franco aura ainsi une pensée pour les enfants du malheureux martyr et pour les militants lumumbistes dont la cause deviendra sujet à caution.

4. ATA NDELE (Adou Elenga, 1954)

L'auteur-compositeur Adou Elenga est un des « Bakolo Miziki » (les aînés de la musique) : cette génération de chanteurs et musiciens des années 1940-1950 qui donna l'impulsion à la naissance de la musique moderne et de la rumba congolaises. Observant les mutations qui s'opèrent dans la vie des Congolais dans les années d'après-guerre, Adou Elenga ne peut s'empêcher de lancer ce cri audacieux : « Ata Ndele ! Ata Ndele ! Mokili Ekobaluka » (Tôt au tard le monde connaîtra un bouleversement. Tôt ou tard le Congo changera de visage). Il faut être armé de courage pour chanter de telles paroles.

Ce message aux accents prophétiques ne pouvait laisser indifférent le pouvoir colonial. Adou Elanga serra arrêté et incarcéré : une sanction visant à décourager ceux qui oseraient suivre la voie tracée par Adou Elenga.

5. MATINDA (Franco, 1968)

« Souviens-toi Matinda que je t'avais épousée à l'époque du Congo Indépendant de Lumumba. C'est par l'argent de la bourse offert par le gouvernement du Congo Indépendant que je pus payer ton billet d'avion pour me rejoindre en Europe. Je ne comprends plus ton comportement à présent que tu vis avec moi ici. » Ces paroles révèlent à quel point la mémoire collective est empreinte du souvenir du Congo au temps de Patrice Lumumba. Tout cela sera possible grâce à la vivacité du mythe de Lumumba.

6. YIMBI (Franco, 1959)

Léopoldville est endeillée à la suite du refus de l'autorité coloniale de répondre positivement à la demande de l'Abako (Alliance des Bakongo) qui visait à tenir un rassemblement populaire. Le 4 janvier 1959, des émeutes secouent Léopoldville, marquant ainsi le déclenchement de la conquête de l'indépendance congolaise.

Dans la foulée de ces événements, Franco écrit *Yimbi*. « Yimbi, il est temps que tu me rendes mon bébé. J'aimerais l'allaiter. À maintes reprises j'ai exprimé le désir de reprendre mon enfant, tu sembles être sourd à mon appel ! » C'est

un cri de revendication de l'autonomie que Franco lance en direction de l'autorité coloniale, s'associant ainsi aux politiques.

C'est à partir de ce moment que Patrice Lumumba s'affirmera en tant que leader politique, révélant ses qualités de tribun et d'orateur charismatique.

7. EBALE YA CONGO (Kallé Jeff, 1966)

Ebale Ya Congo (Le fleuve Congo) raconte ceci : « Le fleuve Congo n'est pas un enclos mais une voie. Les sorciers, ces gens au mauvais cœur ont pensé déstabiliser le Congo. Cependant, il n'ont pas pu réussir à faire aboutir leur complot. Et de surcroît il ne réussiront jamais à porter atteinte à l'Afrique. À présent nous voici à nouveau unis. À présent nous triomphons de notre indépendance. Vive les fils du Congo ! Vive le Congo indépendant ! »

L'auteur utilise l'image du fleuve Congo qui semble être la colonne vertébrale du pays tout entier. Ce fleuve, qui prend sa source au Katanga, parcourt toutes les provinces du pays : le Katanga, le Maniema, le Kivu (Elila), le Haut-Congo, l'Équateur, le Kasai, le Bandundu, en passant par Kinshasa. Il finit sa course dans le Bas-Congo où il se jette dans l'Atlantique. Cette chanson, comme tant d'autres des années 1960-1970, célèbre la réalité de l'intégrité territoriale du Congo à partir de laquelle s'est progressivement construite l'unité des Congolais. On n'aura jamais cessé de souscrire à ce patriotisme professé par Patrice Lumumba : aussi bien dans son combat au sein des associations au temps colonial que durant son bref et éloquent parcours politique des sept mois précédant sa disparition tragique.

8. TABLE RONDE (Roger Izeidi, 1960)

Auteur-compositeur-interprète, Roger Izeidi est connu pour être l'un des rares musiciens à s'être spécialisé dans la pratique des maracas. Il accompagna durant plusieurs années le ténor Kallé Jeff au sein de l'African Jazz. Pour la Table Ronde, il dédia une chanson aux Pères des assises historiques. La répétition récurrente des noms de ces derniers est délibérée ; le but étant de les ancrer dans la mémoire collective pour les faire connaître aux générations suivantes.

9. ESCLAVE (Papa Wemba, 1998)

Ce titre évoque différents épisodes historiques de l'esclavage. Le premier épisode concerne les traites esclavagistes qui ravagèrent les contrées de ce qui deviendrait plus tard l'État Indépendant du Congo. Du XVI^e au XIX^e siècle, la Traite des côtes atlantiques mena les esclaves en provenance des royaumes africains (Congo, Lunda, Luba...) au départ des ports de Congo (Mpinda), Loango, Angola (Ambriz) en direction des Amériques, des Caraïbes et autres, en transitant parfois par l'Europe. Ensuite, est évoquée la Traite des régions de l'Est qui sévit du XVII^e au XIX^e siècle. Elle consistait à l'achat et à la vente d'êtres humains soustraits aux terres du Katanga, du Maniema, du Kasai, et du Nord des terres de l'actuelle République démocratique du Congo. Ces esclaves étaient orientés vers les pays du golfe Persique, vers ceux des abords de la Mer Rouge ainsi qu'en direction de l'Orient méridional (l'Inde).

Le deuxième épisode a trait à différents phénomènes actuels : la ségrégation raciale des Noirs aux Etats-Unis, qui fut combattue en son temps par Martin Luther King, et l'ancien apartheid en Afrique du Sud auquel firent face Nelson Mandela et ses compagnons dans les années 1960-1980 : un combat qui leur valut de longues peines d'emprisonnement.

Papa Wemba n'oublie pas cette autre forme d'esclavage que subissent les pauvres à travers le monde et que des personnages comme Mère Thérèse combattirent toute leur vie. Il n'oublie pas non plus la colonisation et la néo-colonisation que Patrice Lumumba, parmi d'autres militants, avait combattues au cours des quelques mois qui suivirent l'indépendance congolaise.

10. CONGO NOUVEAU, AFRIQUE NOUVELLE (Rochereau, 1966)

Une fois indépendant, le Congo intègre – comme il se doit alors – l'Organisation des Nations unies. À la création de l'OUA (Organisation de l'Unité africaine) au début des années 1960, c'est de plein droit que le Congo-Léopoldville, en tant que membre fondateur de l'organisation, est désormais amené à demeurer en son sein. En 1966, le Congo invite ses pairs africains à participer, à Léopoldville, à la session de l'OUA. C'est dans le cadre d'un concours organisé par le Ministère congolais de la Culture et des Arts, en marge de la conférence panafricaine, que *Congo nouveau, Afrique nouvelle* est écrit et composé par Rochereau, et interprété par l'orchestre African Fiesta et par d'autres orchestres ayant participé au concours.

Tel est le cas du *Congo nouveau, Afrique nouvelle* écrit et composé par Jeannot Bombenga, chanté par le duo Sam Manguana-Dalienst Ntesa, et exécuté par l'orchestre Vox Africa. *Congo nouveau, Afrique nouvelle* exalte le concept de panafricanisme tel qu'il fut défendu par Patrice Lumumba.

11. KASHAMA NKOY (Rochereau, 1969)

Aux lendemains de la fondation du mythe politique du héros national Patrice Lumumba, Tabu Ley (Rochereau) célèbre par le biais de la chanson *Kashama Nkoy* un ancien ami de classe. L'ancien condisciple du musicien, qui vient de trouver la mort de manière inopinée, faisait partie du *brain-trust* mis en place autour du président Joseph Mobutu. On rapporte que Stéphane Kashama Nkoy aurait été empoisonné. C'est dans cette atmosphère empreinte de mystère que Rochereau écrit sa chanson. S'adressant au disparu il chante : « Si tu rencontrais Patrice Lumumba que lui dirais-tu, cher ami ? Lui rapporterais-tu que nous n'avons pas suffisamment pris soin de toi ? » Des insinuations, à l'instar de celle que Rochereau fait ici, se glissent dans certaines chansons composées entre 1960 et 1970.

12. PONT SUR LE CONGO (Franklin Boukaka, 1968)

Imaginer qu'un pont relie et unisse les deux Congo (ou « Congo Mibalé ») : tel était l'idéal de Franklin Boukaka, célèbre auteur-compositeur-interprète originaire du Congo-Brazzaville lequel, d'ailleurs, chanta dans les années 1960 dans les orchestres de Kinshasa. Fervent disciple

idéologique de Patrice Lumumba et d'autres grands combattants pour la liberté des peuples du tiers-monde, Boukaka trouvait normal que les peuples issus des mêmes ethnies se partageant les deux Congo puissent voyager librement d'un pays à l'autre. Franklin Boukaka alla jusqu'à envisager que les villes situées à proximité des frontières des deux pays servent de limites frontalières au profit d'un grand Congo, qu'il appelle de ses vœux. Pour le chanteur ce grand Congo devait être, en l'occurrence, celui de Patrice Lumumba.

13. NA KOKI (Franklin Boukaka, 1970)

À travers ce titre, Franklin Boukaka adresse un message à la nouvelle génération. Artiste éminemment imprégné des valeurs de Lumumba, il professe à ses cadets les vertus du travail. *Na koki* signifie « Je peux réaliser » ou, en d'autres termes, « Je peux admettre que les jeunes générations se sont engagées sur la voie tracée par Lumumba : celle du travail, qu'il soit intellectuel ou manuel, pourvu qu'il contribue au développement du pays. »

14. CONGO MIBALE (Franco, 1968)

Le concept de « Congo Mibale » désigne la coexistence de deux pays : à savoir le Congo Brazzaville et le Congo Kinshasa, tous deux séparés par le fleuve Congo. Ce concept n'est pas uniquement géographique, il couvre également une réalité culturelle. Le fleuve Congo, qui sert de courroie de transmission de biens, est aussi une voie de communication. Depuis le temps de

la colonisation, un ferry assure chaque jour la traversée du fleuve. On ne peut se garder d'évoquer comme meilleure illustration des échanges le métissage des deux musiques congolaises, qui a donné naissance à la rumba congolaise. Cette tradition du métissage musical, inaugurée véritablement dès les années 1950, s'est maintenue jusqu'à nos jours.

15. BA TATA YA LIPANDA (Kallé Jeff, 1959)

« Notre joie est immense en ce jour de notre indépendance. Le Congo n'ira de l'avant que lorsque tous ses fils auront formé une union. Une union semblable à celle des enfants d'un même père et d'une même mère. Notre indépendance, nous la devons à toutes nos autorités politiques. Elles qui n'ont jamais cessé de lutter afin que nous parvenions à l'acquiescer. Toutes méritent notre reconnaissance. À l'avenir nous nous devons de les encourager. »

Les Pères de l'Indépendance (Ba Tata Ya Lipanda) auxquels Kallé Jeff fait ici allusion sont ceux qui se sont manifestés, à travers leur lutte, au tout début de la période dite de la décolonisation : notamment au moment de la naissance des premiers partis politiques (Abako, MNC, Cerea, Conakat...). L'évocation de Ndolo, l'une des prisons du temps colonial suggère que l'indépendance fut acquise de haute lutte. C'est dans cette prison que les leaders de l'Abako furent incarcérés à la suite des émeutes du 4 janvier 1959. N'oublions pas qu'il a existé d'autres lieux d'enfermement : tels le camp Ketele à Stanleyville ou la prison de Jadotville où Patrice Lumumba fut emprisonné suite aux troubles survenus à Stanleyville en octobre et novembre 1959. Les villes de l'intérieur

du Congo où les grands leaders politiques s'affirmèrent (Stanleyville pour Lumumba, Kindu pour Kashamura et Elisabethville pour Tshombe) furent autant des bastions de lutte pour l'Indépendance que de pépinières d'apprentissage et d'exercice politiques pour ces combattants.

16. 17 JANVIER 1961 (Paul Biss, 2018)

Ce morceau est un des rares, sinon le seul, à évoquer par son introduction poétique, cette nuit « silencieuse » du 17 au 18 janvier 1961 au cours de laquelle périrent Lumumba, Mpolo et Okito.

« Ce monde est-il humain ? » s'interroge Paul Biss. En effet, quelques jours après que les trois corps furent ensevelis, les assassins les exhumèrent pour les découper en morceaux puis les tremper dans des fûts d'acide. Cependant, cette étrange opération ne manqua pas d'apeurer leurs auteurs, tétanisés devant ces cibles inanimées. Les corps de Lumumba, Mpolo et Okito devaient donc disparaître à tout jamais. Mais que vaut un corps mort, lorsque l'on croit l'âme immortelle ? Aujourd'hui, près de soixante années après ces événements funestes, Lumumba, Mpolo et Okito demeurent ancrés à jamais dans la mémoire collective.

17. ATA OZALI (Franklin Boukaka, 1970)

L'unité nationale était l'une des idées majeures prônées par Patrice Lumumba. Ne voyez ici aucune forme de nationalisme : l'appel lancé prône la diversité et l'union de cette diversité. Le message d'Ata Ozali est le suivant : « D'où que tu viennes,

quelle que soit ton origine ethnique – Mukongo, Mungala, Muluba ou Muswahili – tu es et demeures un enfant du Congo. » S'opposant ainsi aux partis politiques dont l'idéologie reposait sur l'appartenance à une origine ethnique précise, Lumumba appelait les habitants du Congo à se réunir sous une seule et même bannière.

18. INDÉPENDANCE SALSA (Kallé Jeff, arr. de Jean-Paul Kilosho, 2018)

Cette adaptation salsa d'*Indépendance cha cha* de Jean-Paul Kilosho, jeune guitariste actuel, est emblématique du succès toujours vivace du morceau original de Kallé Jeff. Ce succès s'explique, outre par la beauté des mélodies, par le sujet qui touche à l'un des événements majeurs de l'histoire du Congo. Se référant aux airs cha cha que le tube original mêle à des sonorités rumba, Kilosho met ici l'accent sur l'aspect mélodieux de la salsa, dynamisant ainsi la dimension latine de la version originale. Quoi qu'il en soit, la rumba demeure ineffacée. En musique congolaise moderne, les interprétations musicales de morceaux légués par les anciens, sont peu courantes, pourtant il ne manque nullement de matière à inspiration. Osons espérer que l'exemple de Jean-Paul Kilosho inspirera ses collègues musiciens.

19. LES IMMORTELS (Franklin Boukaka, 1970)

Franklin Boukaka, auteur, compositeur et interprète originaire du Congo Brazzaville, s'est produit au sein des

orchestres de Léopoldville. Il compte parmi les artistes qui ont le plus célébré, par le chant, Patrice Lumumba. Pourtant il est aussi reconnu pour sa verve satirique par laquelle il fustige le comportement de l'arriviste africain, fraîchement affranchi des pesanteurs coloniales. Par une longue citation, Boukaka rend hommage aux Héros d'Afrique ainsi qu'à ceux du tiers monde qui ont fait le sacrifice de leur vie pour que l'Afrique triomphe. Parmi ceux-ci sont mentionnés les classiques : Simon Kinbangu, André Matswa, Felix Moumié, Amilcar Cabral, et bien sûr, Patrice Lumumba... Ce héros du Congo, en même temps qu'il est celui de l'Afrique, a bien appris ses leçons auprès de Kwamé Nkrumah et Sékou Touré sur le panafricanisme. Cependant la brièveté de sa carrière politique ne lui a pas permis de les appliquer dans sa région d'Afrique centrale. Néanmoins il eut le temps d'apporter son aide à l'Angola, combattant encore soumis à l'époque à l'emprise coloniale portugaise.

20. MATATA MASILA NA CONGO (Kallé Jeff, 1961)

Ce serait plus en raison du message politique qu'il apporte que par de belles mélodies chantées que *Matata Masila Na Congo* préserve sa place dans la globalité du discours lumumbiste. Tant il rappelle que, quelque soient les dures épreuves qui émaillent son passé de colonisé (les injures et les humiliations subies, les contraintes qu'il vécut de par le travail forcé, par exemple) l'avenir devrait inciter le Congolais à aller de l'avant : dans la construction d'un pays qui n'attend plus que cela.

21. LUMUMBA, HÉROS NATIONAL (Kallé Jeff, 1966)

Lumumba, héros national de Kallé et Bombenga est chanté en swahili, l'une des langues les plus populaires du Congo. Il se veut le plus complet possible parmi toutes les œuvres musicales qui célèbrent la mémoire de Lumumba car les louanges de la chanson vont aussi à la mémoire de tous les martyrs lumumbistes fauchés dans des assassinats politiques. Qu'il s'agisse de Mpolo et Okito qui périrent aux cotés de Lumumba au Katanga. Qu'il soit question de Finant, Nzuzi, Fataki, Muzungu, Elengasa, Mbuyi, Yangara... exécutés sur une potence, à Bakwanga, y compris ces morts anonymes tués dans le secret de camps de l'armée. Kallé et Bombenga rendent hommage à ces hommes.

22. INDÉPENDANCE CHA CHA (Kallé Jeff, 1960)

C'est lors de la Conférence de la Table Ronde – dans l'atmosphère à la fois chaude, fébrile, stressante et épuisante des travaux qui s'y déroulent – que Thomas Kanza apporta le texte de la chanson évoquant les péripéties de l'événement en perspective. Il le remit à Joseph Kabasele (Kallé Jeff), chef de l'orchestre African Jazz, qui en crée la mélodie. Ainsi est née *Indépendance Cha cha*, l'œuvre musicale qui deviendra un mythe, tant il aura matérialisé, par la musique, ce haut fait de la libération d'un peuple de l'emprise coloniale.

Aux heures mêmes où ce 30 juin 1960 au Palais de la Nation à Léopoldville, Baudouin 1^{er} le roi souverain du Congo coloniale, déclara le

pays indépendant, ce fut *Indépendance Cha cha* qui tint lieu d'hymne national, devenant ainsi le précurseur de *Debout Congolais*, l'hymne national définitif.

Textes de Malambu Ma Kizola

NANA AKUMU,
zang · chant

NL Aan het Ok Jazz de Franco-orkest liet deze zangeres haar mooiste adellijken na.
FR Cette chanteuse s'est illustrée tout particulièrement au sein du Tout Puissant OK Jazz de Franco.

samenwerkingen · collaborations

Tabu Ley, Mopero, Empompo Moway, Djo Mpoy, Sam Mangwana, Marie Daulne, Pépé Felly, Evoloko, Djo Mali, Bozi Biziana.

NYBOMA CANTA,
zang · chant

NL Deze schrijver-componist en zanger met bijzondere stem, trad op aan de zijde van schitterende orkesten. Vanaf 1970 nam zijn carrière een hoge vlucht. Daarna ging hij solo verder in Parijs, waar hij sinds 1981 woont.

FR Cet auteur-compositeur et chanteur à la voix unique s'est produit aux côtés de brillants orchestres. Sa carrière a ainsi pris son envol dès 1970. Il a poursuivi sa carrière solo à Paris, où il est installé depuis 1981.

groepen · groupes

Négros Succès, Bella Bella, Lipwa Lipwa, Kamalé...

samenwerkingen · collaborations

Rocherau Tabu Ley, Vévé Kiamuangana, Pelle Kallé, Koffi Olomide...

SAM MANGWANA,
zang · chant

NL Sam Mangwana was een pionier van de Congolese rumba van de jaren 1960. Hij is een zanger die zowel bekendheid geniet in Afrika als in Europa en de Verenigde Staten. Hij heeft jarenlang in Ivoorkust gewoond en sinds 2003 leeft hij in Angola.

FR Pionnier de la rumba congolaise des années 1960, Sam Mangwana est un chanteur reconnu tant en Afrique qu'en Europe et aux États-Unis. Après avoir vécu en Côte d'Ivoire, il est installé depuis 2003 en Angola.

groepen · groupes

African Fiesta, Festival des maquisards, TPOK Jazz, African Fiesta National, Afrisa International, African All Stars

samenwerkingen · collaborations

Rocherau, Franco...

WUTA MAYI,
zang · chant

NL Na een lange en opmerkelijke carrière in Congo, woont schrijver-componist en zanger Wuta Mayi in Parijs waar hij als solo-artiest werkt sinds de jaren 1980.
FR Après une longue et remarquable carrière au Congo, le chanteur et auteur-compositeur Wuta Mayi vit à Paris où il se produit en solo, depuis le milieu des années 1980..

groepen · groupes

Jamel National, Rock a Mambo, Continental, Tout Puissant OK Jazz, Les Quatre Étoiles, Groupe Kekele

PAUL BISS,
zang · chant

NL In zijn nummers zet dandy-dichter Paul Biss geëngageerde teksten op muziek en hij maakt daarbij gebruik van synthesizers en drumcomputers. Zijn album *Quelques coups de téléphone* verscheen in 2017 en werd geproduceerd door Dan Lacksman.

FR Dans ses chansons, le poète dandy Paul Biss associe des textes contestataires aux sonorités colorées de synthétiseurs et boîtes à rythme. Son album *Quelques coups de téléphone*, produit par Dan Lacksman, est sorti en 2017.

MALAGE DE LUNGENDO,
zang · chant

NL Omfloerste en melancholische stem. Dat maakte hem een van de beste Congolese zangers van het ogenblik.
FR Avec sa voix suave et mélancolique, Malage de Lungendo est l'un des meilleurs chanteurs congolais actuels.

groepen · groupes

Afro International (Mimi Ley), Les Redoutables (Abeti Masikini), Tout Puissant OK Jazz (Franco), Zaïko Langa Langa

BUMBA MASSA,
zang · chant

NL Vóór hij optrad met 's werelds grote rumbaspelers, viel Bumba Massa al op vanaf 1963. Hij treedt solo op in Frankrijk, waar hij sinds 1989 woont.
FR Bumba Massa s'est fait remarquer auprès du grand public dès 1963, avant de se produire aux côtés des plus grands musiciens de la rumba. Il mène une carrière solo en France, où il vit depuis 1989.

samenwerkingen · collaborations

Bavon Marie Marie, Empompo Loway, Franco, Vicky Longomba, Bokelo Isenge, Dizzy Mandjeku, Nyboma, Wuta Mayi, Nyboma...

LOKOMBE NKALULU,
zang · chant

NL Een van de zangers die een knappe indruk hebben nagelaten tijdens hun optreden met het TP OK Jazz van Franco.

FR Il est un de ces chanteurs à avoir marqué de leur empreinte le Tout Puissant OK Jazz de Franco.

groepen · groupes

Kossa Kossa, Tout Puissant Ok Jazz, Bana OK, Ok International & Odemba de Dizzy Mandjeku

FAYA TESS,
zang · chant

NL Faya Tess trok lang op met de bekende muzikant Tabu Ley Rochereau in de groep Afrisa International. Als geëngageerde zangeres trok ze ten strijde tegen aids en tegen de kwijtschelding van de Afrikaanse schuld. Vandaag woont ze in Parijs waar ze solo optreedt. Ze toert geregeld door Afrika, Europa en Amerika.

FR Faya Tess a longtemps côtoyé le célèbre musicien Tabu Ley Rochereau au sein de l'Afrisa International. Chanteuse engagée, elle s'investit dans des campagnes contre le sida et pour l'annulation de la dette africaine. Elle vit aujourd'hui à Paris, où elle mène une carrière solo. Elle est souvent en tournée en Afrique, en Europe et en Amérique.

POPOLIPO BENIKO,
gitaar · guitare

NL Popolipo speelt gitaar in de meest dansante stijl van de Congolese rumba van de voorbije dertig jaar. Hij wordt gelauwerd voor zijn kwaliteiten als concert- en sessiemuzikant.

FR Popolipo est le guitariste au style le plus dansant de la rumba congolaise de ces trente dernières années. Il est très prisé tant pour ses qualités de musicien de concert et que de musicien de session.

groepen · groupes

Tabu National, Kanako Shipriker Bango, Kossa Kossa, Isifi, Viva la Musica, Langa Langa Stars, Zaïko Langa Langa, Zaïko Familia Dei, Quartier Latin (Koffi Olomide), Quartier Latin Academia, Makutano

DIZZY MANDJEKU, gitaar · guitare

NL Naast muzikant ook schrijver-componist en bewerker met een prestigieuze carrière. Hij richtte het ensemble Odemba op en werkte al samen met gerenommeerde artiesten als Stromae voor het nummer *Papaoutai*.

FR Dizzy Mandjeku est un guitariste, auteur compositeur et arrangeur au parcours prestigieux. On lui doit la création de l'ensemble Odemba, mais aussi d'avoir collaboré avec des artistes de renom, tel que Stromae, qu'il rejoint sur le tube *Papaoutai*.

groepen · groupes

Les Grands Maquisards, Bella Bella, Kossa Kossa, Afrisa (Tabu Ley), Orchestre National de Zaïre, African All Stars (Sam Mangwana), Vévé de Verckys, Tout Puissant OK Jazz (Franco).

samenwerkingen · collaborations

Zap Mama, Stromae, Baloji

BENOÎT DASSY, saxofoon · saxophone

NL Sinds 1982 is hij als saxofonist, fluitist en klarinettist betrokken bij talloze muzikale projecten en gevarieerde stijlen. Vanaf de jaren '90 interesseerde hij zich voor de Afrikaanse muziek.
FR Dès 1982, Benoît Dassy joue du saxophone, de la flûte et de la clarinette basse dans de nombreux projets de styles variés, avant de se tourner vers à la musique africaine dans les années 1990.

groepen · groupes

Les Prophètes

EMILE AVEDILA,
gitaar · guitare

NL 'Petit Posson', aka en van de meest ervaren Congolese rumbagitaristen in België. Erg in zijn sas met het repertoire van de grootste muzikanten uit Congo.
FR Celui que l'on surnomme « Petit Poisson » est un des guitaristes les plus expérimentés de la rumba congolaise en Belgique. Son immense répertoire réunit les compositions des plus grands musiciens du Congo.

groepen · groupes

Zaïko Langa Langa, Zaïko Familia Dei

PATIENT KUSANGILA,
gitaar · guitare

NL Een moreel hoogstaand man. Muzikant van het eerste uur bij Wenge Music en een van de vaste waarden van de Congolese rumba. Toen hij ongeveer even groot was als zijn gitaar, liet hij een onvergetelijke impressie na door zijn vroegrijp gitaarspel.

FR Une autorité morale. Ex-Wenge Musica, il est une valeur sûre de la rumba congolaise. Musicien précoce, il est aujourd'hui très apprécié pour expérience musicale et pour sa dextérité à la guitare rythmique et à la basse.

ODILON KIALA,
keyboards · claviers

NL Odilan Kiala, schrijver-componist, arrangeur en een uitzonderlijk pianist en toetsenist. Hij voelt zich thuis in de rumba, de sala, de soul, de zouk en het gospel.

FR Odilan Kiala est auteur-compositeur et arrangeur, et excelle également au clavier et au piano. Il maîtrise aussi bien la rumba que la sala, la soul, le zouk et le gospel.

DIDAN DIBWIDI,
saxofoon · saxophone

NL Hij was reeds muzikant bij het orkest van Thu Zaina toen deze excellente saxofonist nog studeerde aan het l'INA (Institut National des Arts) in Kinshasa.
FR Musicien brillant, il intègre l'orchestre Thu Zaina, alors qu'il est encore étudiant à l'Institut National des Arts (INA) de Kinshasa.

groepen · groupes

Thu Zaina, Les Kiza, Cercul Jazz, LOvy du Zaïre, Somo-Somo, Conga Succès, Banita, Vévé de Verckys, Odemba

samenwerkingen · collaborations

Ntesa Daliens, Tabu Ley, Kwamy, Franco, Youlou Mabiala, Jhonny Bokelo...

MUKY MUINDILA,
trompet · trompette

NL Ervaren trompettist met een opmerkelijke artistieke loopbaan onder meer in Tout Puissant OK Jazz de Franco en Vévé de Vercky Kiamuangana.

FR Trompettiste chevronné au parcours remarquable, il s'est produit avec le Tout Puissant OK Jazz de Franco et l'orchestre Vévé de Vercky Kiamuangana.

groepen · groupes

Congo: Kami Fiesta, Muke Jazz, Kara, La Samba, Les Champions du Zaïre België · Belgique: Maracaïbo, Salsa Mania, Bem Brasil, Odemba (Dizzy Mandjeku)

JACQUOU ILUNGA,
basgitaar · guitare basse

NL De ultieme uitdrukking van de kracht van de bas. Hij voelt zich erg thuis in uiteenlopende en gevarieerde muziekstijlen zoals reggae, salsa en zouk.

FR L'expression même de la puissance à la basse. Il est aussi à l'aise en rumba congolaise que dans des styles tels que le reggae, la salsa ou le zouk.

groepen · groupes

Formule 1, Bana Liège, Pas mal plus

samenwerkingen · collaborations

Papa Wemba, Evoloko, Mbilia Bel, Esperant Kisangani...

PAPY MUNTU,
basgitaar · guitare basse

NL Uitstekend basgitarist met een uitzonderlijke virtuoze vaardigheid. Medeoprichter en orkestleider van Color Rumba.

FR Ce bassiste doué d'une dextérité remarquable a cofondé et dirige Color Rumba.

groepen · groupes

Pro Musica, Color Rumba

samenwerkingen · collaborations

Papa Wemba, Mbilia Bel, Evoloko, Reddy Amissi, Dindo Yogo...

ALONZO BABA,
drums · batterie

NL De meest in het oog springende en ervaren drummer van de Congolese rumba in België die heeft gespeeld met de groten der grootsten.

FR Le batteur le plus en vue et le plus expérimenté de la rumba congolaise en Belgique. Il a mis son talent au service des plus grands.

groepen · groupes

Zaïko Langa Langa

samenwerkingen · collaborations

Wendo Kolosoy, Tabu ley, Papa Wemba, Koffi, Pepe Kalle, Sam Mangwana, Ntesa Daliens, Evoloko, Reddy Amisi, Mbilia bel, Josky Kiambukuta...

BELOW KOMBA,
drums · batterie

NL Komba woont en werkt in Frankrijk sinds 1988. Hij staat op de planken met een veelvoud aan artiesten en groepen.
FR Installé en France depuis 1988, Komba accompagne sur scène une grande diversité d'artistes et de groupes.

groepen · groupes

Petits chanteurs Beau Dessus (Kintambo), Petit chanteur (Binza), Chem Chem yetu de kalamu, Les Quatre Étoiles, Soukous Stars, Kékélé

samenwerkingen · collaborations

Abeti Masikini, Mpongo love, Pepe Kalle, Kanda Bongo Man, Lokua kanza

TISTER IKOMO,
percussie · percussions

NL Percussionist, danser, dansleraar en schepper van tientallen spektakels in Congo en België. Hij nam deel aan verschillende cultuur- en balletprojecten.
FR Percussionniste et danseur, il a créé une dizaine de spectacles en République démocratique du Congo et en Belgique. Il enseigne la danse et s'investit dans divers projets culturels.

BO ZAR

2018

11.09.2018

Orchestra of The Cairo Opera

26.09.2018

Zakir Hussain

06.10.2018

Dariush Talai

26.10.2018

Escalandrum

27.10.2018

Sufi Night

28.10.2018

Koray Avci

14.11.2018

Amir ElSaffar & Rivers of
Sounds ensemble

23.11.2018

Sahara Blues

24.11.2018

Rumba Lumumba

27.11.2018

Kian Soltani & Shiraz Ensemble

07.12.2018

Coşkun Karademir Quartet

08.12.2018

Hommage to Mohamed Rouicha

2019

12.01.2019

Khaled Mohamed Ali & Hasan Falih

21.01.2019

Chinese New Year Concert

02.02.2019

Maya Youssef

03.02.2019

Camané

09.02.2019

Hossein Alizadeh &
Hamavayan Ensemble

14.02.2019

Itcus Ensemble with Amir ElSaffar :
Interstices

01.03.2019

Ballaké Sissoko & Göksel Baktagir

03.03.2019

Sonico

07-10.03.2019

Bruselas Flamenco Festival

05.04.2019

Mohamed Briouel & L'Orchestre
arabo-andalou de Fès

25 - 28.04.2019

Balkan Trafik Festival

08.05.2019

Juan Pablo Navarro Sextet

11.05.2019

Rajab Suleiman & Kithara

25.05.2019

Kudsi Erguner & Lâmekân Ensemble

15.06.2019

Cubalandz

23.06.2019

Quinteto Real

WORLD
'18-'19